BEWERBUNGSBOGEN FÜR DIE TEILNAHME AM DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN SCHÜLERAUSTAUSCH 2021 (3 Monate)

FORMULAIRE DE CANDIDATURE POUR PARTICIPER A L’ÉCHANGE SCOLAIRE FRANCO-ALLEMAND INDIVIDUEL 2021 (3 mois)

Austauschzeitraum französische Schüler\*innen in Niedersachsen: 26.03.2021 bis 18.06.2021

Austauschzeitraum niedersächsische Schüler\*innen in Frankreich: 10.09.2021 bis 03.12.2021

**Hinweise zum Einreichen der Bewerbungsunterlagen**:

1. Füllen Sie diesen Bewerbungsbogen (6 Seiten) **sorgfältig und leserlich** aus und unterschreiben Sie ihn (Bewerber\*in und Erziehungsberechtige).
2. Unterschreiben Sie die datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung.
3. Drucken Sie die Datei „Schulisches Gutachten“ aus.
4. Übergeben Sie alles (Bewerbungsbogen, datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung und das ausgedruckte schulische Gutachten) an die Betreuungslehrkraft für den Austausch an Ihrer Schule. Sollte Ihnen diese Lehrkraft nicht bekannt sein, übergeben Sie die Unterlagen bitte der / dem Schulleiter\*in.
5. Weisen Sie bitte die Betreuungslehrkraft oder die / der Schulleiter\*in darauf hin, dass sie / er **sämtliche Unterlagen** (Bewerbungsbogen, datenschutzrechtliche Einwilligungserklärung und das **ausgefüllte** schulische Gutachten) **bis zum 6. November 2020** **(Eingang)** an folgende Adresse einreichen möge:

Niedersächsische Landesschulbehörde

Regionalabteilung Hannover

Dezernat 4

Herr StD Johannes Wilts

Mailänder Str. 2

30539 Hannover

Alle Dateien finden Sie auf <https://nibis.de/deutsch-franzoesischer-schueleraustausch-ueber-drei-monate---brigitte-sauzay-programm_11805>.

BEWERBUNGSBOGEN FÜR DIE TEILNAHME AM DEUTSCH-FRANZÖSISCHEN SCHÜLERAUSTAUSCH 2021 (3 Monate)

FORMULAIRE DE CANDIDATURE POUR PARTICIPER A L’ÉCHANGE SCOLAIRE FRANCO-ALLEMAND INDIVIDUEL 2021 (3 mois)

**Bitte nur in Druckbuchstaben**

**Ecrire en lettres d'imprimerie**

**Bitte in der Muttersprache ausfüllen**

**A remplir dans la langue maternelle**

Photo

**1) Ich / Moi**

Familienname / Nom de famille Vorname / Prénom usuel Weitere Vornamen / Autres prénoms

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Geburtsdatum / date de naissance Staatsangehörigkeit\*en / nationalité\*s ☐ Mädchen/ Fille

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ ☐ Junge / Garçon

Straße und Hausnummer / Rue PLZ und Ort / C.P. Ville

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Wechselst Du regelmäßig den Wohnort im Rahmen des geteilten Sorgerechts ?

Changes-tu de logement régulièrement dans le cadre d’une garde alternée ? ☐ ja / oui ☐ nein / non

*ggf. 2. Adresse / 2ème adresse (le cas échéant)*

Straße und Hausnummer / Rue PLZ und Ort / C.P. Ville \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Telefon (Festnetz) / Téléphone fixe Meine Mobilfunknummer / Mon numéro de portable

+33 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ +33 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Meine E-Mail-Adresse / Mon adresse é-mail

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_@\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**2) Erziehungsberechtigte / Représentants légaux**

1/ Vor- u. Nachname / Prénom + nom 2/ Vor- u. Nachname / Prénom + nom

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1/ Telefon mobil / Téléphone portable 2/ Telefon mobil / Téléphone portable

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1/ E-Mail-Adresse / Adresse é-mail 2/ E-Mail-Adresse / Adresse é-mail

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

1/ Beruf / Profession 2/ Beruf / Profession

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**3) Bei mir zu Hause / Chez moi**

☐ Wohnung / Appartement ☐ Haus / Maison ☐ städtisch / urbain ☐ ländlich / rural

***Anwesende Familienmitglieder / Membres présents dans la famille***

Selbe Generation (Geschwister, Halbgeschwister...) 🡪 Name und Alter

Même génération (frères et sœurs, demi-frères et sœurs…) 🡪 Nom et âge

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Generation der Eltern 🡪 Name und Alter / Génération des parents 🡪 Nom et âge

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Andere 🡪 Name und Alter / Autres 🡪 Nom et âge

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Haustiere / Animaux domestiques ☐ ja / oui ☐ nein / non

Welche ? / Lesquels ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Erhält der / die Partner\*in ein eigenes Zimmer? / Ta / Ton correspondant\*e aura-t-elle / il sa propre chambre ?

 ☐ ja / oui ☐ nein / non

Mit wem wird sie / er das Zimmer teilen? / Avec qui partagera-t-elle / il la chambre? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Raucht eine Person im Haushalt? / Est-ce qu’il y a une personne qui fume chez toi ? ☐ ja / oui ☐ nein / non

Wer, wo ? / Qui, où ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**4) Mein\*e Partner\*in / Ma / Mon correspondant\*e**

Gewünschte\*r Partner\*in / Je souhaite avoir comme correspondant\*e

☐ Mädchen/ Fille ☐ Junge / Garçon ☐ beides möglich / les deux sont possibles

Würdest Du eine\*n Partner\*in akzeptieren, in dessen Familie geraucht wird? Accepterais-tu un\*e correspondant\*e dont un membre de la famille fume ?

☐ ja / oui ☐ ja, wenn nicht in der Wohnung geraucht wird / oui si la personne ne fume pas à l’intérieur ☐ nein / non

*Die / Der Partner\*in hat Gelegenheit... / Ma / Mon correspondant\* aura l'occasion...*

- ... ins Theater, Konzert zu gehen / d'aller au théâtre, au concert ☐ ja / oui ☐ nein / non

- ... Sportveranstaltungen zu besuchen / d'aller à des rencontres sportives ☐ ja / oui ☐ nein / non

- .... selbst folgende Sportarten auszuüben / de pratiquer les sports suivants

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

- ... an folgenden Aktivitäten teilzunehmen / de participer aux activités suivantes

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Hast Du besondere Wünsche an die / den Partner\*in / As-tu des souhaits particuliers concernant la / le correspondant\*e?* ☐ ja / oui ☐ nein / non

**5) Schule / Ecole**

Schulname / Nom de l'établissement : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Straße und Hausnummer / Rue : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Telefon und Mail : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Homepage / Site web \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Betreuungslehrkraft für den Austausch /

Nom de l’enseignant\*e responsable \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mailadresse der Lehrkraft /

Adresse é-mail de l’enseignant\*e \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Derzeitige Klasse / Niveau de classe actuel \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Wohnst Du im Internat?** / **Es-tu interne?** ☐ ja / oui ☐ nein / non

Isst Du mittags in der Schulkantine? / Es-tu demi-pensionnaire?  ☐ ja / oui ☐ nein / non

Deine Fremdsprachenkenntnisse (Anzahl der Jahre) / Tes connaissances en langues étrangères (nombre d’années)

Französisch / Allemand : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Englisch / Anglais : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Andere / Autre langue : \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**6) Weitere Informationen über mich / Autres informations sur moi**

**Gesundheit / Santé**

Bist Du in ärztlicher Behandlung? Falls ja, gib bitte Einzelheiten an ☐ ja / oui ☐ nein / non

Suis-tu un traitement médical ? Si oui, lequel ?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Hast Du besondere Diätvorschriften (z.B. vegetarisch, vegan, Lactose-Unverträglichkeit )? Falls ja, gib bitte Einzelheiten an ☐ ja / oui ☐ nein / non

Suis-tu un régime spécial (par ex. végétarien, végétalien, intolérance au lactose)?

Si oui, lequel? ☐ ja / oui ☐ nein / non

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Leidest Du unter Krankheiten oder Allergien? Falls ja, gib bitte Einzelheiten an ☐ ja / oui ☐ nein / non

Souffres-tu d'une maladie ou d'allergie ? Si oui, de laquelle ? ☐ ja / oui ☐ nein / non

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Auslandsaufenthalte / Séjours à l'étranger**

Wann, wo, wie lange warst Du im Ausland? Im Rahmen eines Austauschs?

Quand, où et combien de temps as-tu séjourné à l'étranger ? Dans le cadre d’un échange ?

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Sport / Sports**

Ausgeübte Sportarten (Verein / Freizeit / wie häufig?) / Sports pratiqués (club / loisir / fréquence)

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Sportarten, die Du gar nicht magst / Sports que tu n’aimes pas du tout

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Musik / Musique**

Musikinstrumente / Instruments de musique

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Orchester / orchestre ☐ ja / oui ☐ nein / non

Chor / Chorale ☐ ja / oui ☐ nein / non

Musikstil oder –gruppen, die Du besonders magst / Style ou groupes de musique que tu aimes beaucoup

1. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Theater / Théâtre**

Theater-AG / Atelier théâtre ☐ ja / oui ☐ nein / non

**Sonstige künstlerische Interessen** (z.B. Malen, Töpfern, Fotografieren, …) / **Activités artistiques** (par ex. peindre, faire de la photo, …)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Computer und Smartphone bzw. Computerspiele / Ordinateur et smartphone et jeux d’ordinateur**

☐ eher wichtig / plutôt important ☐ eher unwichtig / plutôt pas important

wie viele Stunden am Tag? / combien d’heures par jour ? \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**Weitere Freizeitbeschäftigungen / D’autres centres d’intérêt et loisirs**

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

**7) Erklärungen / Déclarations**

Mir und meiner Familie ist bewusst, dass die Betreuung meines möglichen Austauschpartners großen persönlichen Einsatz von uns erfordert. Im Falle meiner Vermittlung sichere ich zu, während des gesamten Zeitraums des Aufenthalts meines Partners anwesend zu sein und in dieser Zeit auch keine anderen Austausch- oder Klassenfahrten ohne meinen Partner durchzuführen.

Ma famille et moi sommes conscients que recevoir un correspondant demande un grand engagement personnel de notre part. Si ma candidature est retenue, je certifie que je serai présent pendant tout le séjour de mon correspondant et que je ne ferai aucun autre échange scolaire ni aucune sortie de classe sans mon correspondant.

Ich habe mich zeitgleich mit dieser Bewerbung noch für ein anderes Austauschprogramm bzw. einen Sprachaufenthalt im Ausland beworben.  ☐ ja / oui ☐ nein / non

Je suis aussi candidat pour un autre programme d'échange ou pour un séjour linguistique à l'étranger qui aura lieu pendant la même période. ☐ ja / oui ☐ nein / non

Ort und Datum / Lieu et date Unterschrift der Bewerber\*in / Signature de la / du candidat\*e

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ort und Datum / Lieu et date Unterschrift Erziehungsberechtigte\*r 1 / Signature responsable légal 1

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ort und Datum / Lieu et date Unterschrift Erziehungsberechtigte\*r 2 / Signature responsable légal 2

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_